

Trolley 02

Trolley 03

Assembly instructions

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

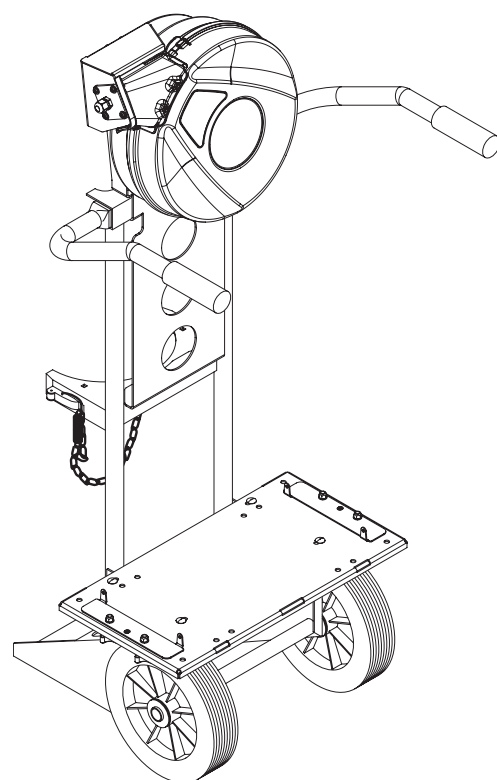
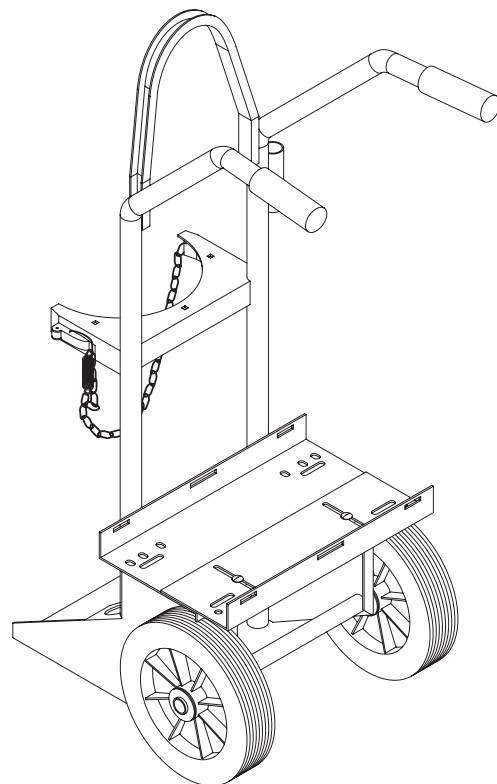
DANSK

ČEŠTINA

HRVATSKI

POLSKI

ROMÂNĂ





ITALIANO	4
ENGLISH.....	5
FRANÇAIS.....	6
ESPAÑOL.....	7
DEUTSCH	8
NEDERLANDS	9
PORTUGUÊS.....	10
DANSK	11
ČEŠTINA.....	12
HRVATSKI.....	13
POLSKI	14
ROMÂNĂ.....	15
ASSEMBLY TROLLEY 02	16
ASSEMBLY KIT 010.0000.0052	17
ASSEMBLY KIT 010.0000.0139	18
ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE A)	19
ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE B).....	22
ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE C).....	23
ASSEMBLY TROLLEY 03	25
ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE B)	27
ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE C).....	28
ASSEMBLY KIT 010.0000.0139	30
ASSEMBLY KIT 010.0000.0140	31
ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE A)	36

1 ITALIANO



IMPORTANTE! Per la vostra sicurezza

La presente documentazione deve essere consegnata all'utilizzatore prima dell'installazione e della messa in servizio dell'apparecchiatura.

 **Leggere il manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI" fornito in forma separata dal presente manuale prima dell'installazione e della messa in servizio dell'apparecchiatura.**

Il significato della simbologia presente in questo manuale e le avvertenze correlate sono riportate nel manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI".

Qualora il manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI" non sia presente è indispensabile chiederne una copia al rivenditore o al produttore.

Conservare la documentazione per future necessità.

- **Nota:** Le immagini contenute in questo manuale sono a scopo esplicativo e possono essere diverse da quelle delle apparecchiature vere e proprie.



PERICOLO!

Sollevamento e posizionamento

Leggere le avvertenze segnalate dai seguenti simboli nelle "Disposizioni d'uso generali".



PERICOLO!

Movimentazione e posizionamento bombole

Leggere le avvertenze segnalate dai seguenti simboli nelle "Disposizioni d'uso generali".



PERICOLO!

Scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di assemblaggio. La chiusura dell'interruttore di alimentazione non è garanzia di scollegamento dalla rete elettrica.



2 ENGLISH



IMPORTANT! For your safety

This handbook must be handed over to the user prior to installation and commissioning of the unit.

 **Read the “GENERAL PRESCRIPTIONS FOR USE” handbook supplied separately from this manual before installing and commissioning the unit.**

The meaning of the symbols in this manual and the associated precautionary information are given in the “GENERAL PRESCRIPTIONS FOR USE”.

If the “GENERAL PRESCRIPTIONS FOR USE” handbook is not available, it is mandatory to request a replacement copy from the manufacturer or from your dealer.

Retain these documents for future consultation.

- **Note:** The figures in this manual are purely guidelines and the images may contain differences with respect to the actual units to which they refer.



DANGER!

Lifting and positioning

Read the warnings highlighted by the following symbols in the “General prescriptions for use”.



DANGER!

Handling and positioning cylinders

Read the warnings highlighted by the following symbols in the “General prescriptions for use”.



DANGER!

Disconnect the unit from the power mains before performing any assembly operation.
Shutting down the power switch does not guarantee disconnection from the mains.



3 FRANÇAIS



IMPORTANT ! Pour votre sécurité

La présente documentation est à remettre à l'utilisateur avant l'installation et la mise en service de l'appareil.



Lire le mode d'emploi « DISPOSITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION » fourni séparément avant l'installation et la mise en service de l'appareil.

La signification des symboles utilisés dans ce manuel et les avertissements relatifs sont reportés dans le mode d'emploi « DISPOSITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION ».

Si le manuel « DISPOSITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION » n'est pas présent, il est indispensable d'en demander une copie au revendeur ou au producteur.

Conserver la documentation pour les besoins futurs.

- **Note :** Les images contenues dans ce manuel sont fournies à titre indicatif et peuvent être différentes des appareils proprement dits.



DANGER !

Levage et positionnement

Lire les avertissements signalés par les symboles suivants dans les « Dispositions générales d'utilisation ».



DANGER !

Déplacement et positionnement des bouteilles

Lire les avertissements signalés par les symboles suivants dans les « Dispositions générales d'utilisation ».



DANGER !

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'assemblage.
La fermeture de l'interrupteur d'alimentation ne garantit pas la déconnexion du réseau électrique.



4 ESPAÑOL



¡IMPORTANTE! Para su seguridad

Esta documentación debe entregarse al usuario antes de la instalación y del funcionamiento del aparato.

 Lea el manual “DISPOSICIONES DE USO GENERALES” suministrado aparte de este manual antes de instalar y poner en funcionamiento el aparato.

El significado de la simbología presente en este manual y las advertencias se incluyen en el manual “DISPOSICIONES DE USO GENERALES”.

Si no se dispone del manual “DISPOSICIONES DE USO GENERALES” es indispensable solicitar una copia al proveedor o fabricante.

Conserve la documentación para consultarla posteriormente.

- **Nota:** Las imágenes de este manual tienen fin explicativo y pueden ser distintas de las de los aparatos reales.



¡PELIGRO!

Elevación y colocación

Lea las advertencias señaladas con los siguientes símbolos en las “Disposiciones de uso generales”.



¡PELIGRO!

Manipulación y colocación de botellas de gas

Lea las advertencias señaladas con los siguientes símbolos en las “Disposiciones de uso generales”.



¡PELIGRO!

Desconectar el aparato de la fuente de energía antes de continuar con cualquier operación de montaje.
El cierre del interruptor de alimentación no garantiza la desconexión de la red eléctrica.



5 DEUTSCH



WICHTIG! Für Ihre Sicherheit

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist dem Anwender vor der Installation und der Inbetriebnahme des Geräts auszuhändigen.



Vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts ist auch das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“, das getrennt von diesem Handbuch mitgeliefert wird, zu lesen.

Die Bedeutung der Symbole in diesem Handbuch und die zugehörigen Hinweise sind in den „ALLGEMEINEN VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ erläutert.

Sollte das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ nicht verfügbar sein, muss unbedingt beim Verkäufer oder Hersteller eine neues Exemplar angefordert werden.

Alle Anleitungen sollten sorgfältig aufbewahrt werden, um ein späteres Nachschlagen zu ermöglichen.

- **Hinweis:** Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich zur Erläuterung und können vom tatsächlichen Erscheinungsbild der Geräte abweichen.



GEFAHR!

Anheben und Aufstellen

Die Bedeutung dieser Symbole entnehmen Sie bitte den „Allgemeinen Vorschriften für den Gebrauch“.



GEFAHR!

Handhabung und Positionierung der Flaschen

Die Bedeutung dieser Symbole entnehmen Sie bitte den „Allgemeinen Vorschriften für den Gebrauch“.



GEFAHR!

Trennen Sie das Gerät vor der Ausführung jeglicher Montagearbeiten von der Stromversorgung.
Das Schließen des Netzschalters garantiert nicht, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.



6 NEDERLANDS



BELANGRIJK! Voor uw veiligheid

Deze documentatie moet aan de gebruiker worden overhandigd vóór de installatie en de inbedrijfstelling van de apparatuur.

 **Lees de handleiding "ALGEMENE GEBRUIKSVOORWAARDEN" die afzonderlijk bij deze handleiding verstrekt werd vóór de eerste installatie en de inbedrijfstelling van de apparatuur.**

De betekenis van de symbolen in deze handleiding en de bijbehorende waarschuwingen zijn te vinden in de handleiding "ALGEMENE GEBRUIKSVOORWAARDEN".

In geval de handleiding "ALGEMENE GEBRUIKSVOORWAARDEN" niet aanwezig is, is dient u een exemplaar aan te vragen bij de verkoper of bij de fabrikant.

Bewaar de documentatie voor toekomstig gebruik.

- **Opmerking:** De afbeeldingen in deze handleiding zijn louter bedoeld ter verduidelijking en kunnen afwijken van de eigenlijke apparatuur.



GEVAAR!

Opheffen en positionering

Lees de waarschuwingen aangegeven met de volgende symbolen in de "Algemene gebruiksvoorwaarden".



GEVAAR!

Hantering en positionering cilinders

Lees de waarschuwingen aangegeven met de volgende symbolen in de "Algemene gebruiksvoorwaarden".



GEVAAR!

Koppel de apparatuur los van het voedingsnet alvorens de montagewerkzaamheden uit te voeren. Het sluiten van de stroomschakelaar is geen garantie voor het loskoppelen van het elektriciteitsnet.



7 PORTUGUÊS



IMPORTANTE! Para a sua segurança

Esta documentação deve ser entregue ao utilizador antes da instalação e da colocação do equipamento em serviço.

 **Leia o manual de "INSTRUÇÕES GERAIS de operação" fornecido separadamente deste manual antes da instalação e da colocação do equipamento em serviço.**

O significado dos símbolos presentes neste manual e dos respetivos avisos são relatados no manual "DISPOSIÇÕES GERAIS DE USO".

Se o manual de "DISPOSIÇÕES GERAIS DE USO" não estiver presente, é essencial pedir uma cópia dele ao revendedor ou ao fabricante.

Guarde a documentação para necessidades futuras.

- **Nota:** As imagens contidas neste manual são para fins explicativos e podem ser diferentes das dos equipamentos reais.



PERIGO!

Elevação e posicionamento

Leia os avisos indicados pelos seguintes símbolos nas "Disposições gerais de uso".



PERIGO!

Movimentação e posicionamento botijas

Leia os avisos indicados pelos seguintes símbolos nas "Disposições gerais de uso".



PERIGO!

Desligue o equipamento da rede elétrica antes de realizar qualquer operação de montagem.
O fecho do interruptor de alimentação não garante a desconexão da rede elétrica.



8 DANSK



VIGTIGT! For at værne om din sikkerhed

Dette dokument skal afleveres til brugeren før installation og idriftsætning af apparatet.

 **Læs manualen "GENERELLE BESTEMMELSER OM ANVENDELSE" der leveres sammen med manualen før installation og idriftsætning af apparatet.**

Betydningen af symbolerne i manualen og de relevante advarsler beskrives i manualen "GENERELLE BESTEMMELSER OM ANVENDELSE".

Hvis manualen "GENERELLE BESTEMMELSER OM ANVENDELSE" ikke følger med, skal man bede forhandleren eller producenten om en kopi.

Gem dokumentet til fremtidigt behov.

- **Bemærk:** Formålet med billederne i manualen er illustrativt, og de kan være anderledes end dem fra dine egne apparater.



FARE!

Løft og placering

Læs advarslerne der signaleres af de følgende symboler i "Generelle bestemmelser om anvendelse".



FARE!

Flytning og placering af gasflasker

Læs advarslerne der signaleres af de følgende symboler i "Generelle bestemmelser om anvendelse".



FARE!

Afbryd apparatets strømforsyning før du udfører eventuelle monteringsprocedurer.
Lukningen af strømforsyningens afbryder er ikke ensbetydende med afbrydelse fra el-nettet.



9 ČEŠTINA



DŮLEŽITÉ! Pro Vaši bezpečnost

Tato dokumentace musí být doručena uživateli před instalací a uvedením zařízení do provozu.

 **Před instalací a uvedením zařízení do provozu si přečtete příručku „OBECNÉ UŽIVATELSKÉ POKYNY“ dodávanou odděleně od této příručky.**

Význam symbolů v této příručce a související varování jsou uvedeny v příručce „OBECNÉ UŽIVATELSKÉ POKYNY“. Pokud PŘÍRUČKA „OBECNÉ UŽIVATELSKÉ POKYNY“ není k dispozici, je nezbytné vyžádat si jeho kopii od prodejce, nebo výrobce.

Ušchovejte si dokumentaci pro použití v budoucnu.

- **Poznámka:** Obrázky obsažené v této příručce slouží pro účely vysvětlení a mohou se lišit od obrázků skutečného zařízení.



NEBEZPEČÍ!

Zdvih a umístění na místo

Přečtěte si varování označená následujícími symboly v části „Ustanovení o obecném použití“.



NEBEZPEČÍ!

Manipulace a umístění nádrží

Přečtěte si varování označená následujícími symboly v části „Ustanovení o obecném použití“.



NEBEZPEČÍ!

Před prováděním jakýchkoli montážních operací odpojte zařízení od napájení.
Sepnutí výkonového vypínače není zárukou odpojení od sítě.



10 HRVATSKI



VAŽNO! Za vašu sigurnost

Ovaj dokument se mora predati korisniku prije ugradbe i puštanja uređaja u rad.

 **Pročitajte priručnik „OPĆE ODREDBE O UPORABI“ koji se isporučuje zasebno od ovog priručnika prije ugradbe i puštanja u rad uređaja.**

Značenje simbola koji su prisutni u ovom priručniku i povezana upozorenja navedeni su u priručniku „OPĆE ODREDBE O UPORABI“.

Ako priručnik „OPĆE ODREDBE O UPORABI“ nije prisutan, neophodno je zatražiti jedan primjerak od prodavatelja ili proizvođača.

Čuvajte dokumente za buduće potrebe.

- o **Bilješka:** Slike iz ovog priručnika služe kao obrazloženja i mogu se razlikovati od stvarnih uređaja.



OPASNOST!

Podizanje i stavljanje na mjesto

Pročitajte upozorenja koja signaliziraju sljedeći simboli u „Općim odredbama o uporabi“.



OPASNOST!

Pomicanje i stavljanje spremnika na mjesto

Pročitajte upozorenja koja signaliziraju sljedeći simboli u „Općim odredbama o uporabi“.



OPASNOST!

Iskopčajte uređaj iz opskrbe mreže prije početka bilo koje operacije sklapanja.
Zatvaranje prekidača za napajanje nije jamstvo isključivanja iz električne mreže.



11 POLSKI



WAŻNE! Dla Twojego bezpieczeństwa

Niniejszą dokumentację należy przekazać użytkownikowi przed zainstalowaniem i uruchomieniem urządzenia.

 **Przed zainstalowaniem i uruchomieniem urządzenia należy przeczytać „OGÓLNE ZASADY OBSŁUGI”, które zostały dostarczone wraz z niniejszą instrukcją w formie osobnej publikacji.**

Znaczenie znaków zamieszczonych w niniejszej instrukcji oraz powiązane ostrzeżenia opisano w publikacji „OGÓLNE ZASADY OBSŁUGI”.

Jeżeli brakuje publikacji „OGÓLNE ZASADY OBSŁUGI”, należy zwrócić się do sprzedawcy lub producenta o jej egzemplarz.

Należy zachować dokumentację do wglądu.

- o **Uwaga:** Ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy i mogą się różnić od rzeczywistego urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podnoszenie i pozycjonowanie

Należy zapoznać się z ostrzeżeniami oznaczonymi poniższymi symbolami w „Ogólnych zasadach obsługi”.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przemieszczanie i pozycjonowanie butli

Należy zapoznać się z ostrzeżeniami oznaczonymi poniższymi symbolami w „Ogólnych zasadach obsługi”.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed przystąpieniem do montażu odłącz urządzenie od sieci zasilania.
Wyłączenie wyłącznika zasilania nie gwarantuje odłączenia od sieci elektrycznej.



12 ROMÂNĂ



IMPORTANT! Pentru siguranța dumneavoastră

Această documentație trebuie livrată utilizatorului înainte de instalarea și punerea în funcțiune a echipamentului.

 **Citiți manualul „INSTRUCȚIUNI GENERALE DE UTILIZARE” furnizat separat de acest manual, înainte de instalarea și punerea în funcțiune a echipamentului.**

Semnificația simbolurilor prezente în acest manual și avertismentele aferente sunt raportate în manualul „INSTRUCȚIUNI GENERALE DE UTILIZARE”.

Dacă manualul „INSTRUCȚIUNI GENERALE de utilizare” nu este prezent, este esențial să solicitați distribuitorului sau producătorului o copie a acestuia.

Păstrați documentația pentru referințe viitoare.

- **Notă:** Imaginile conținute în acest manual au scop explicativ și pot fi diferite de cele ale echipamentului real.



PERICOL!

Ridicare și poziționare

Citiți avertismentele indicate de următoarele simboluri din „Dispoziții generale de utilizare”.



PERICOL!

Manipularea și poziționarea buteliilor

Citiți avertismentele indicate de următoarele simboluri din „Dispoziții generale de utilizare”.



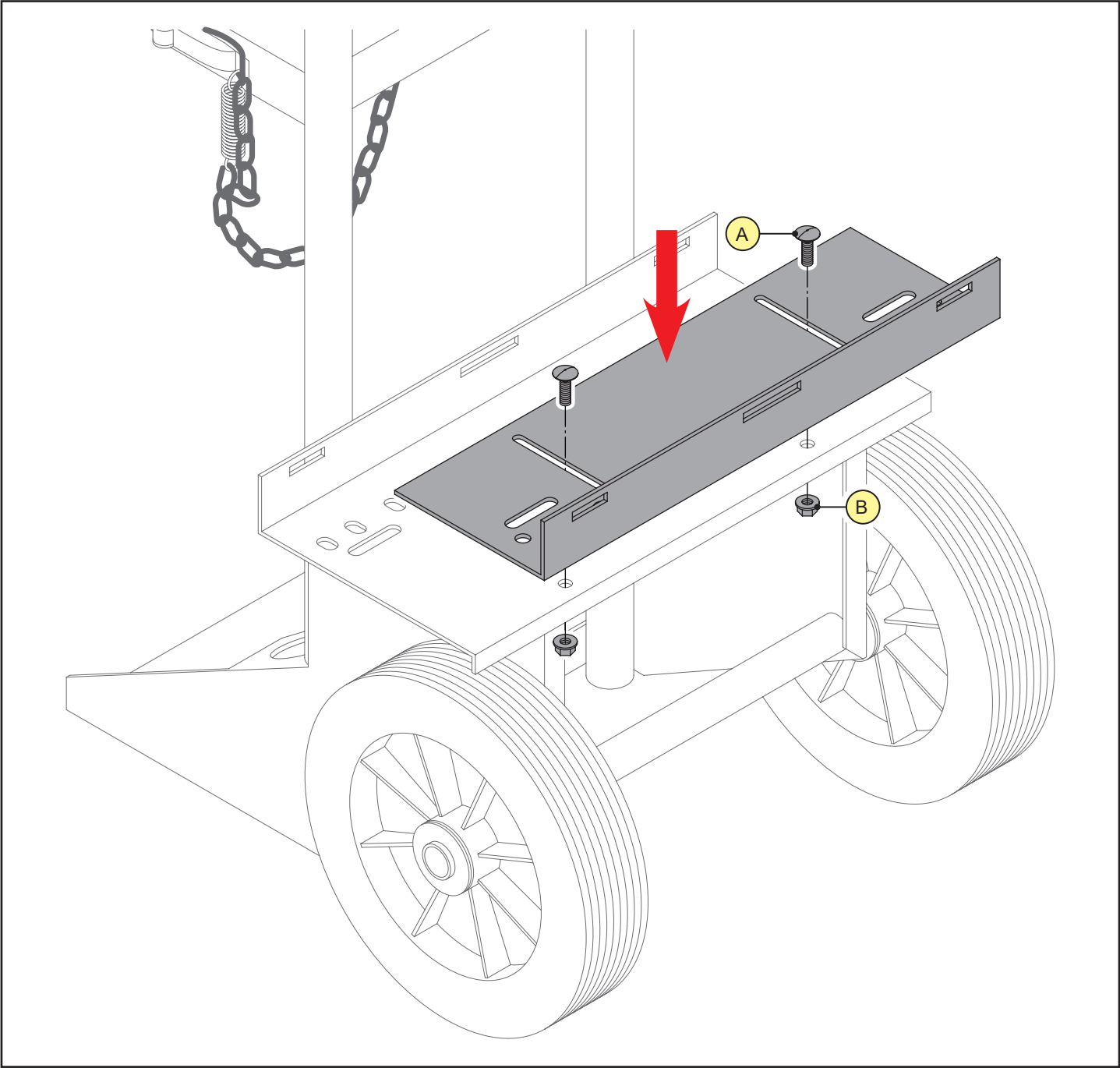
PERICOL!

Deconectați echipamentul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de asamblare.

Închiderea întrerupătorului de alimentare nu este o garanție a deconectării de la rețea.

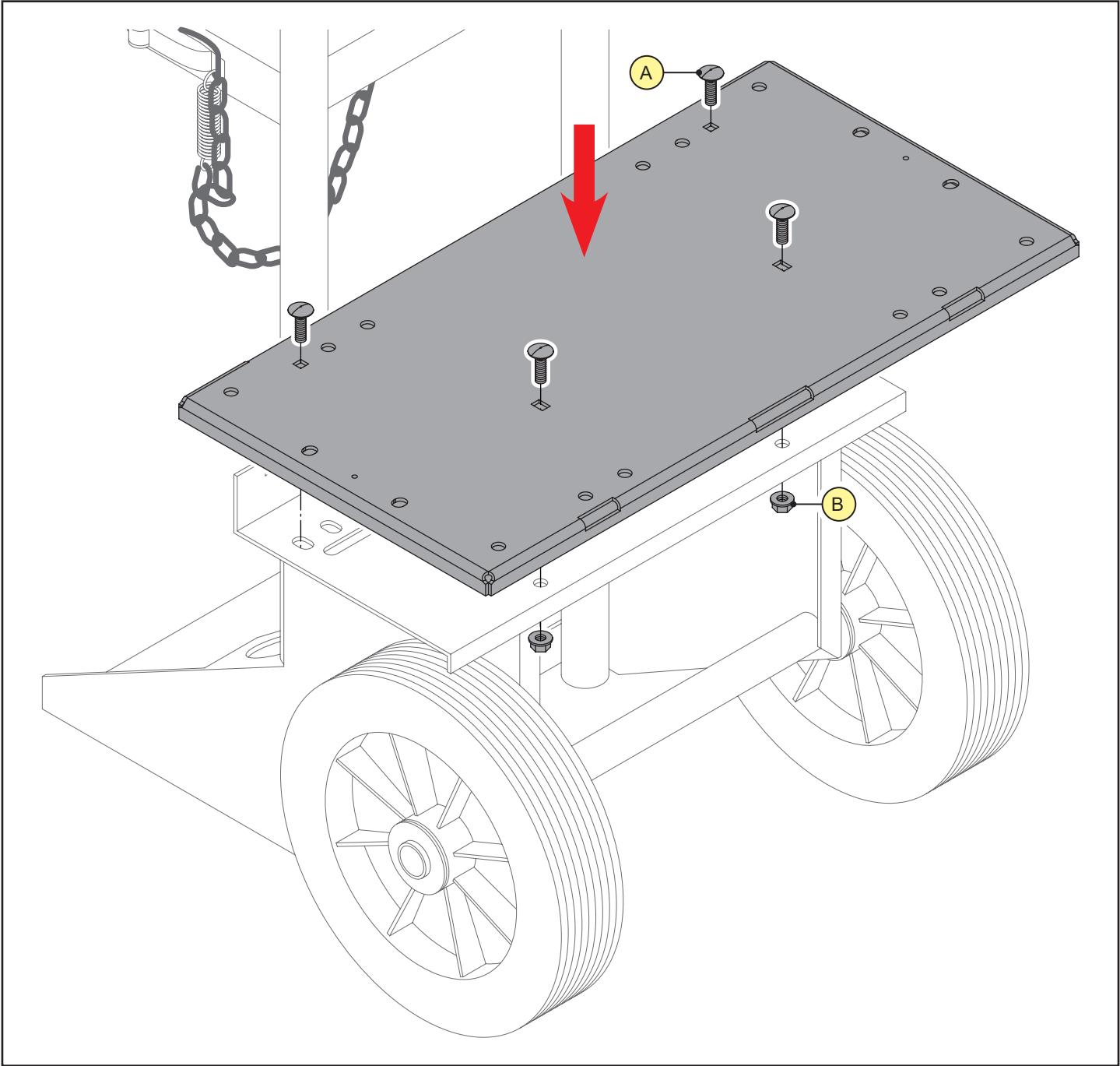


13 ASSEMBLY TROLLEY 02



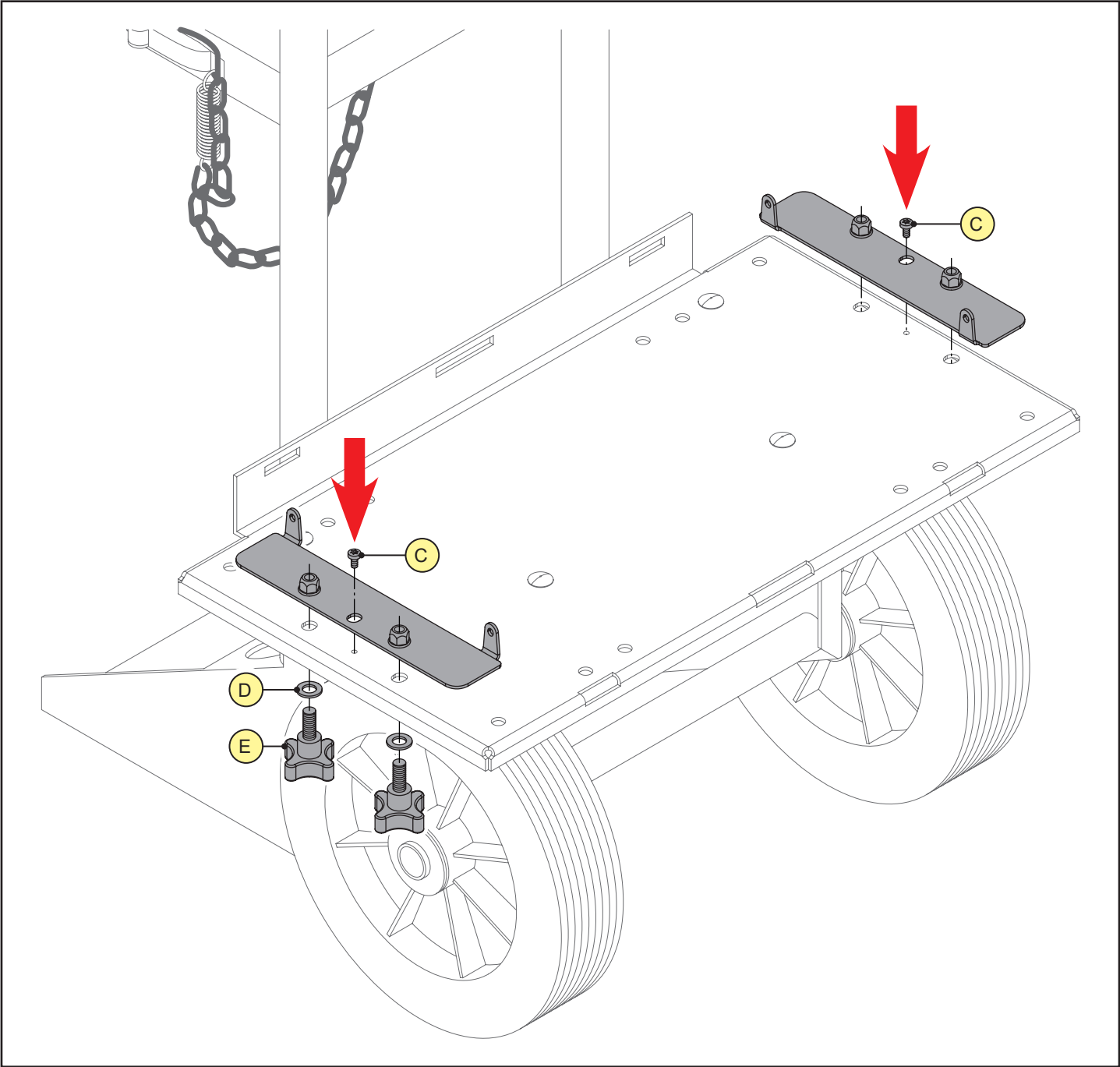
PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
A		Screw M6 H=15mm			
B		Knurled flanged hex nuts M6			

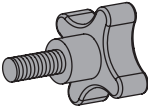
13.1 ASSEMBLY KIT 010.0000.0052



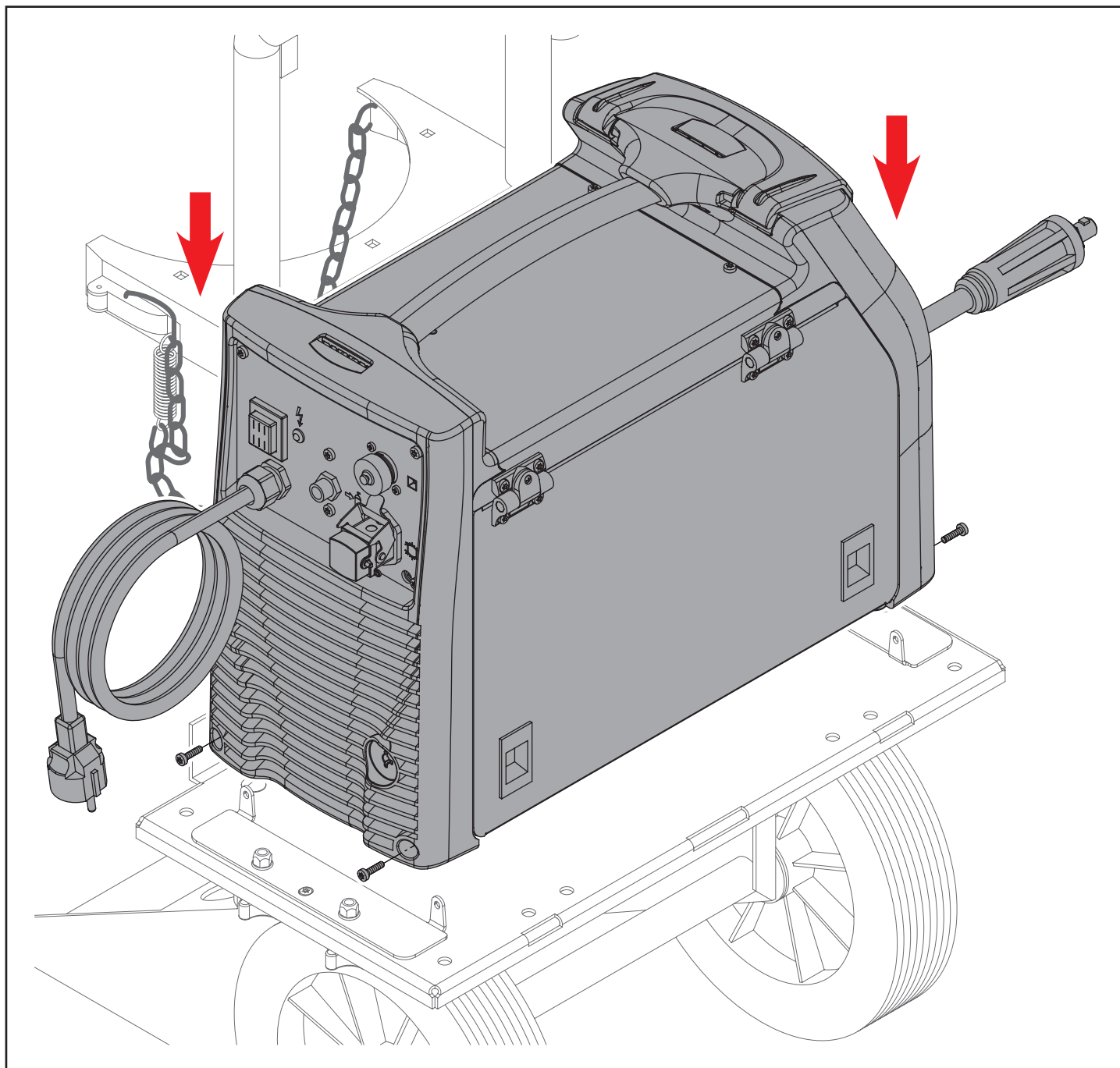
PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
A		Screw M6 H=15mm			
B		Knurled flanged hex nuts M6			

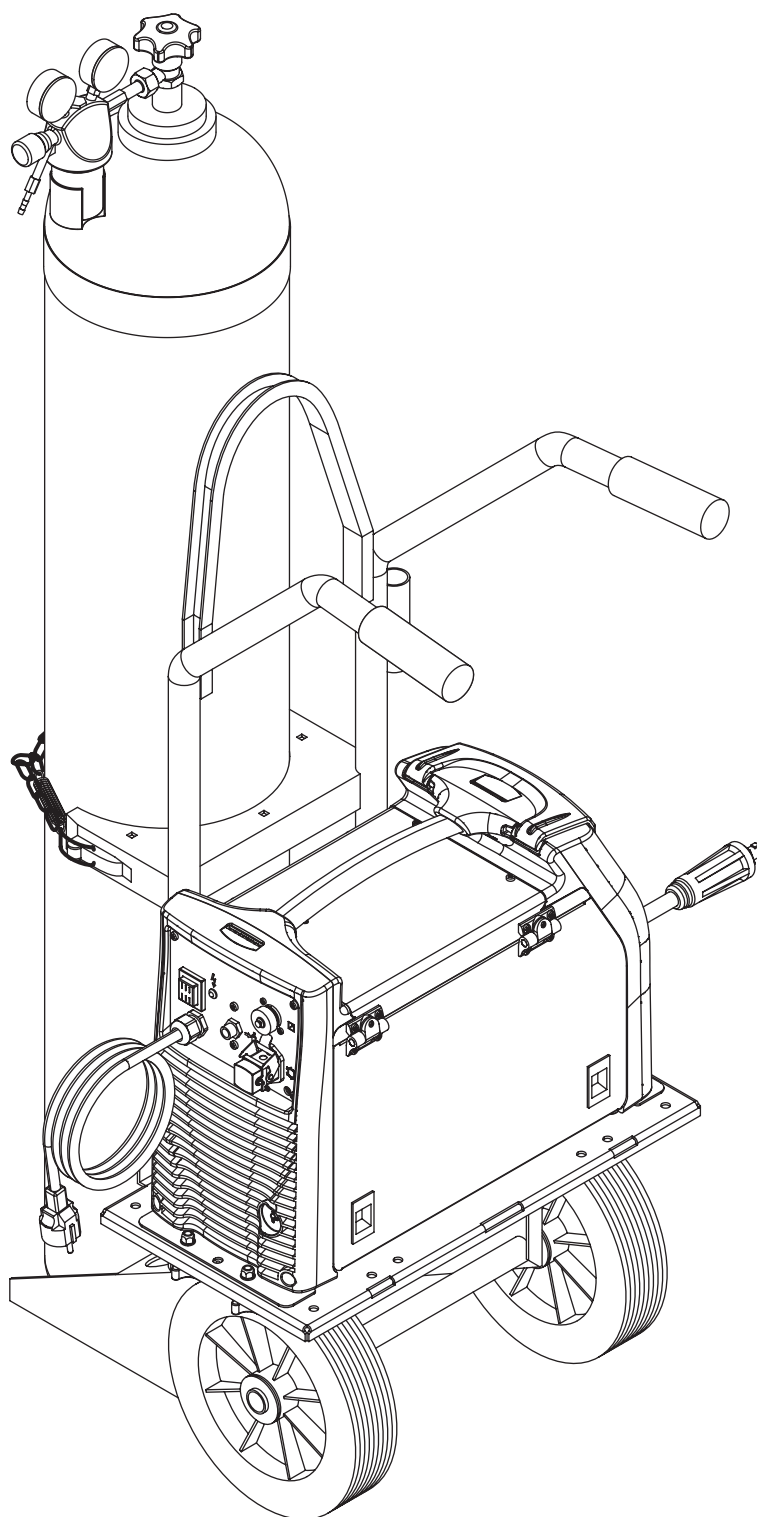
13.2 ASSEMBLY KIT 010.0000.0139

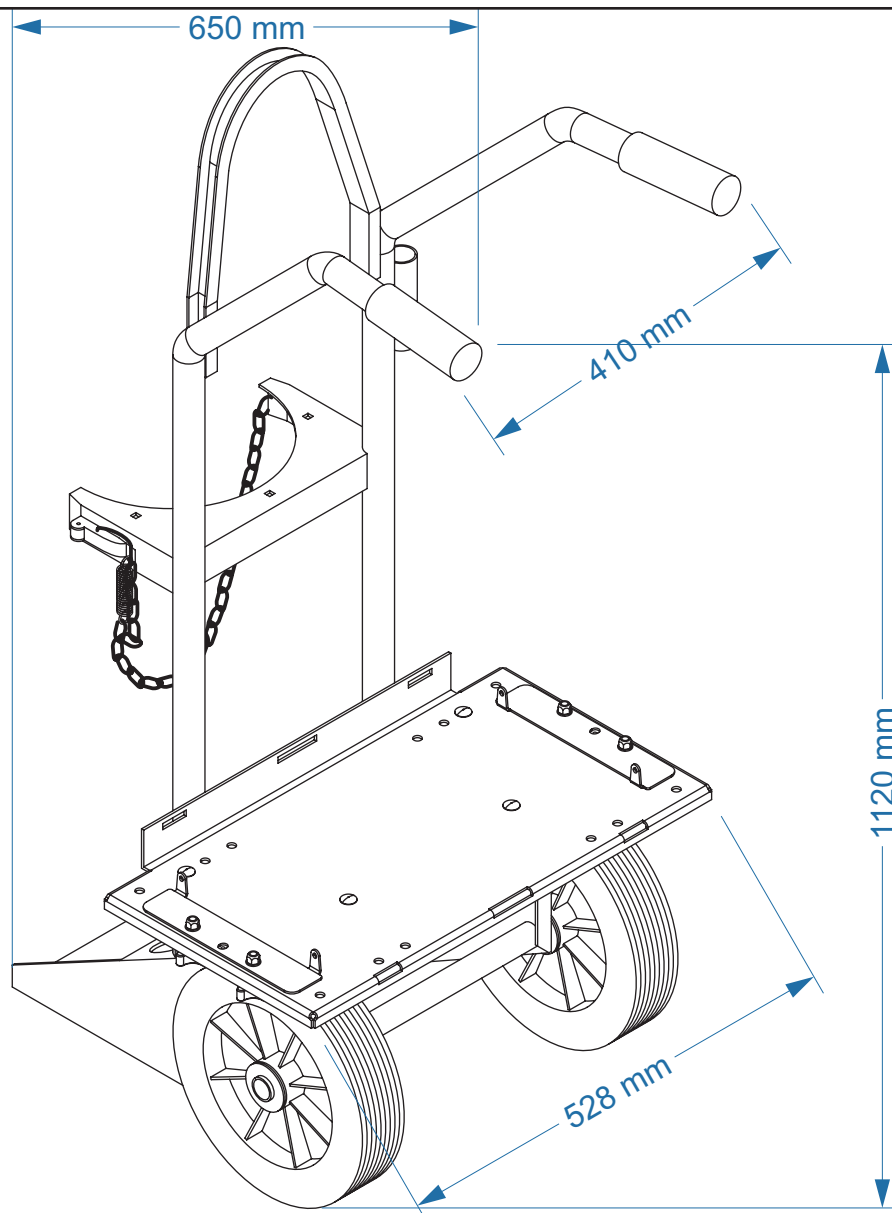


PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
C		Screw			
D		Washer			
E		Tightening handwheel			

13.3 ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE A)

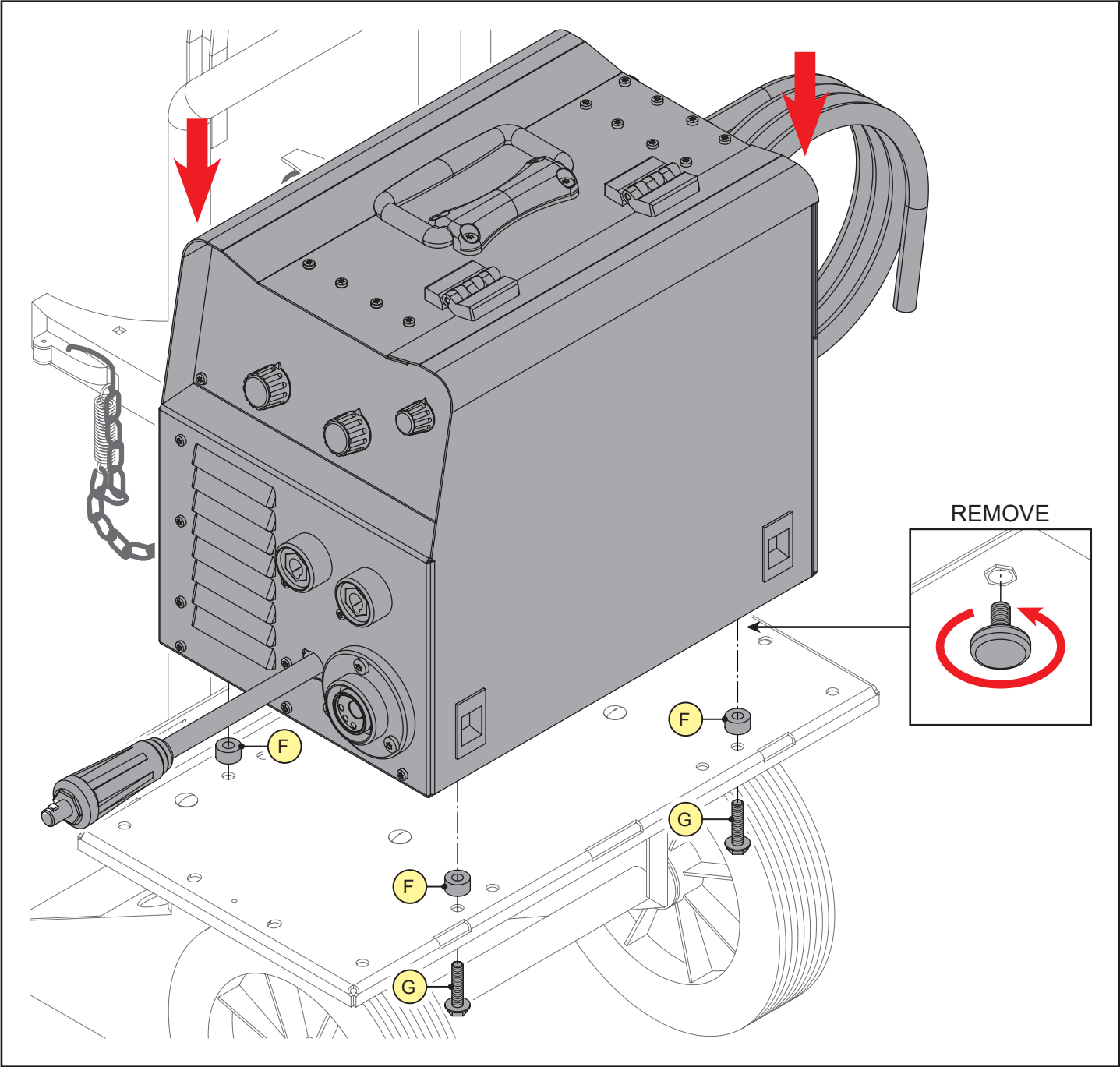


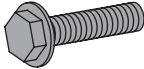




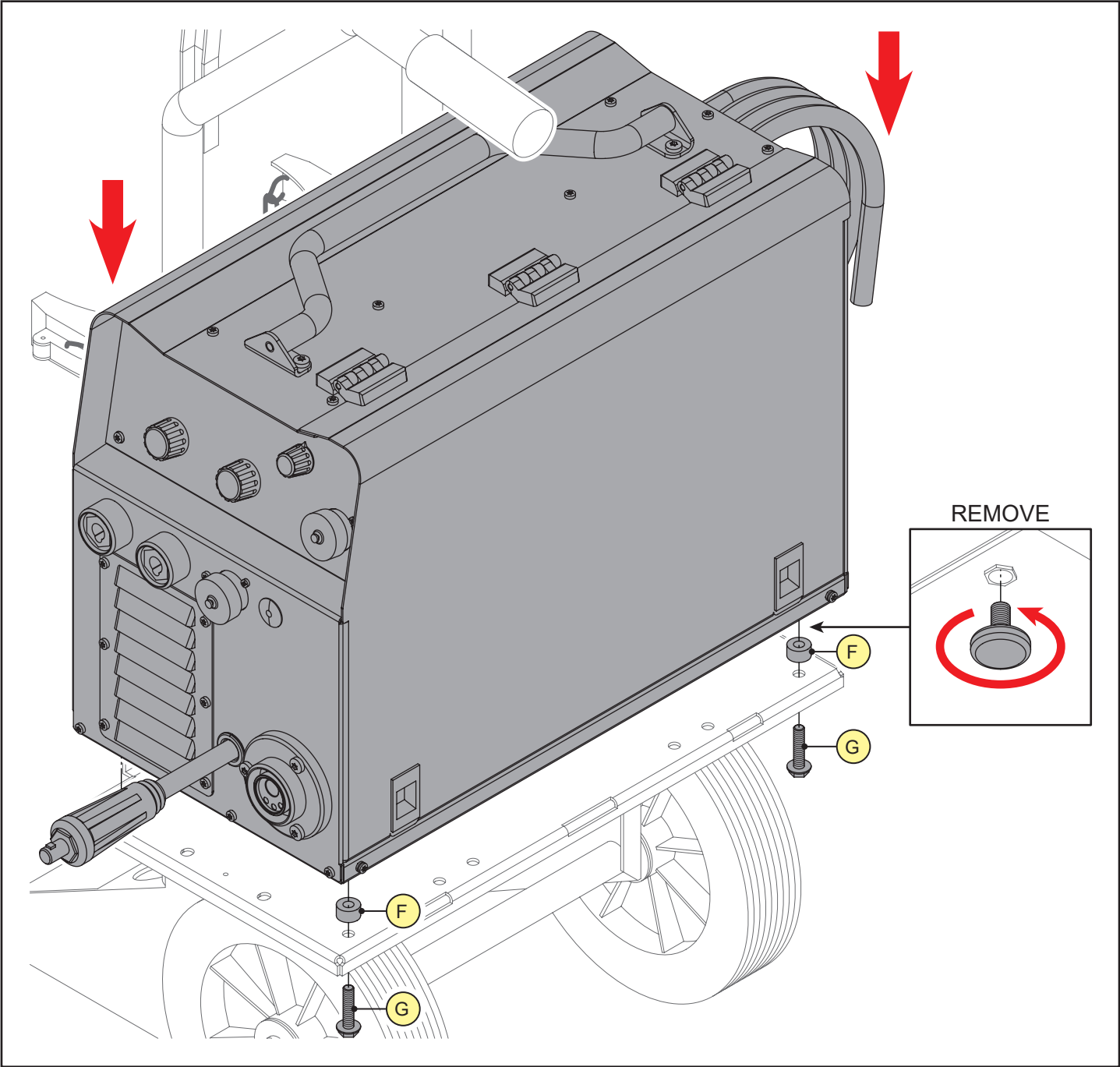
17,8 Kg

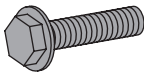
13.4 ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE B)

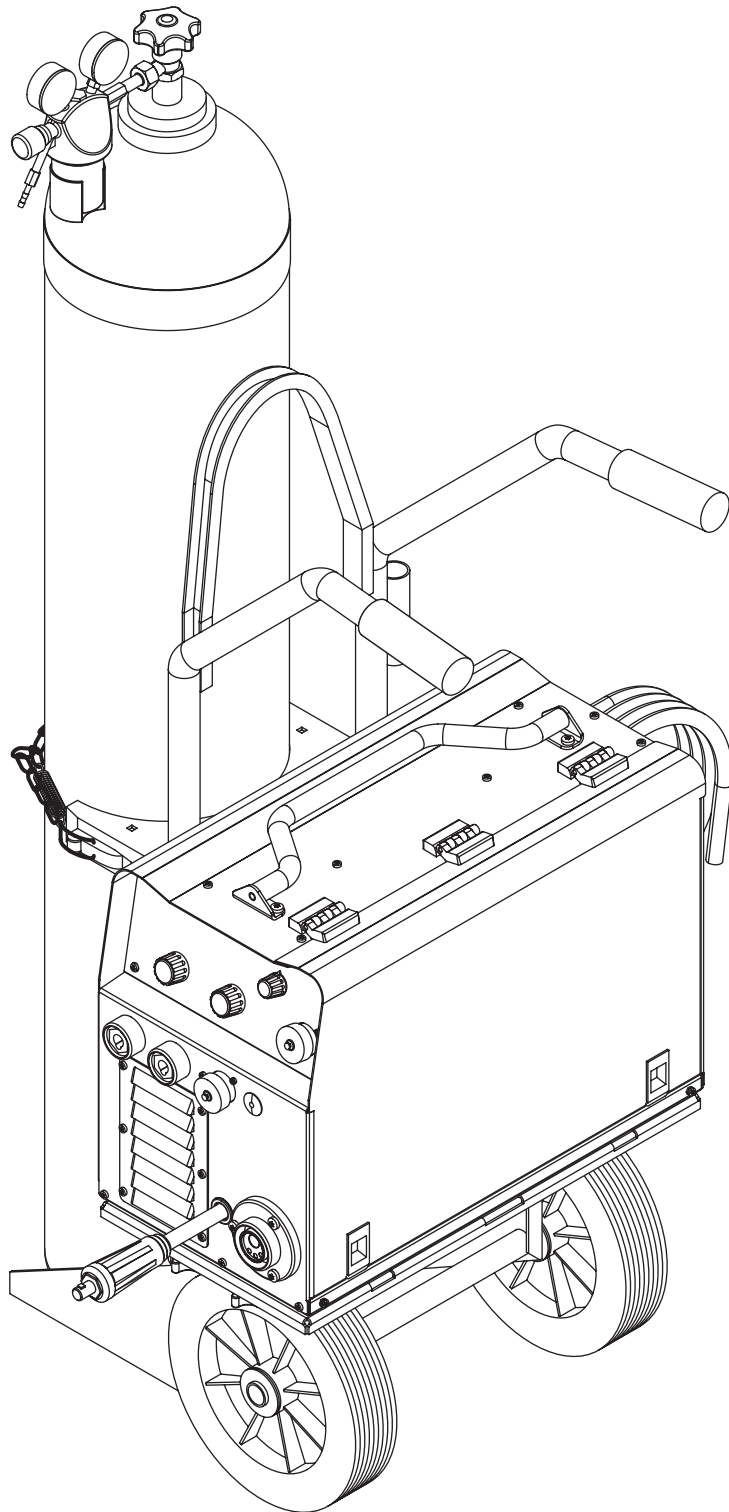


PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
F		Spacer			
G		Screw			

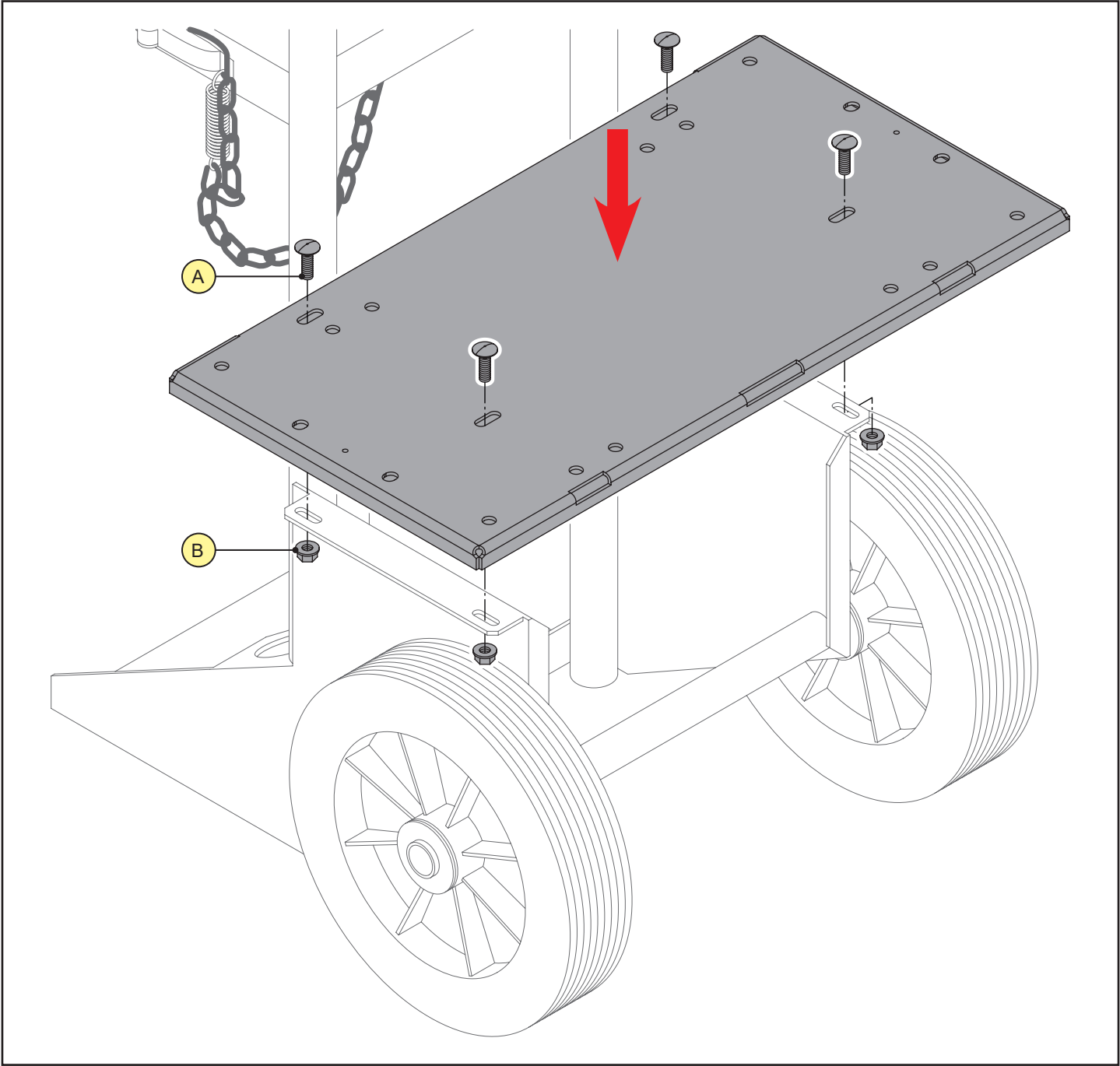
13.5 ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE C)



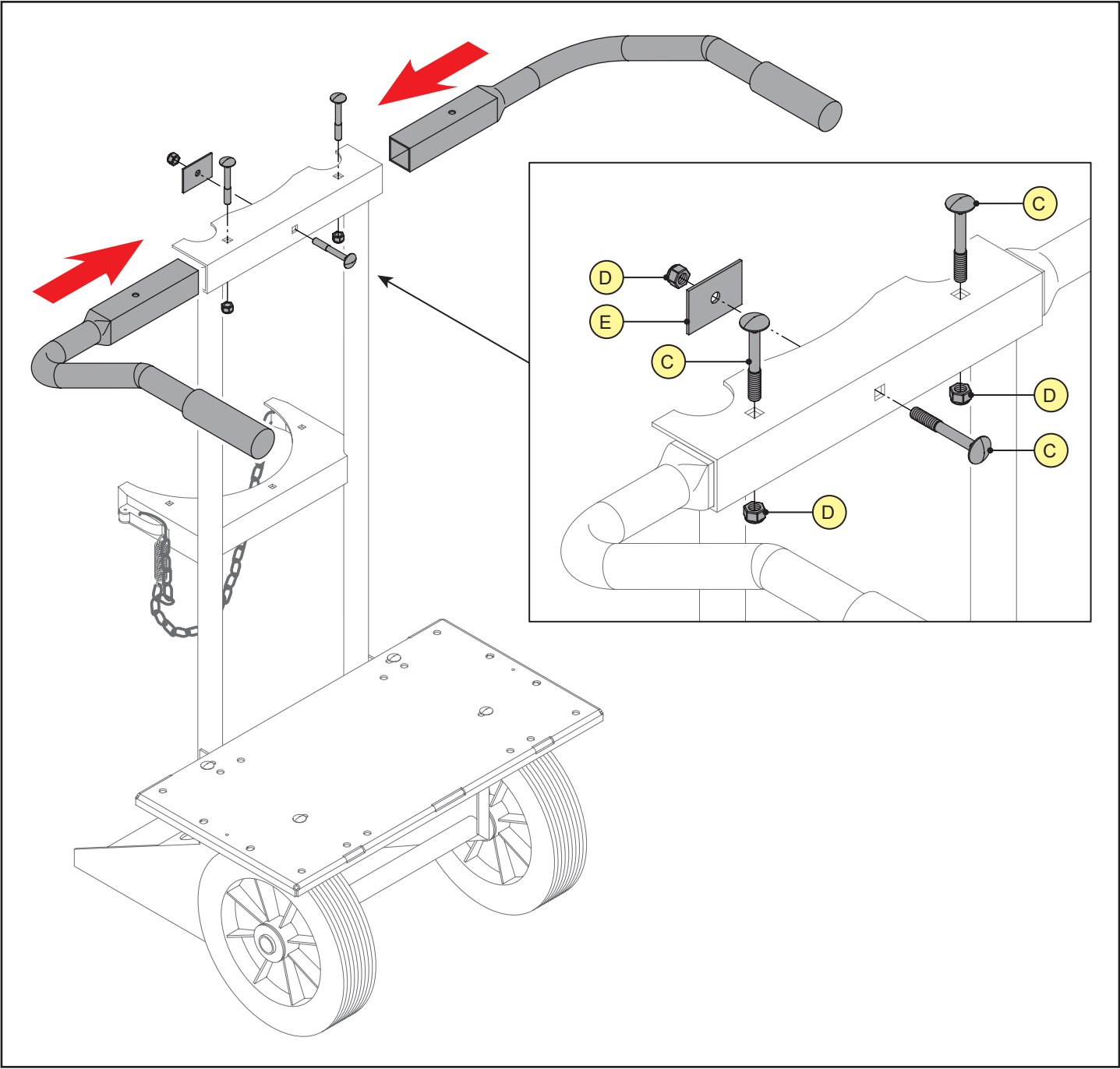
PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
F		Spacer			
G		Screw			

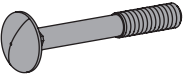
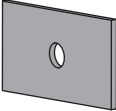


14 ASSEMBLY TROLLEY 03

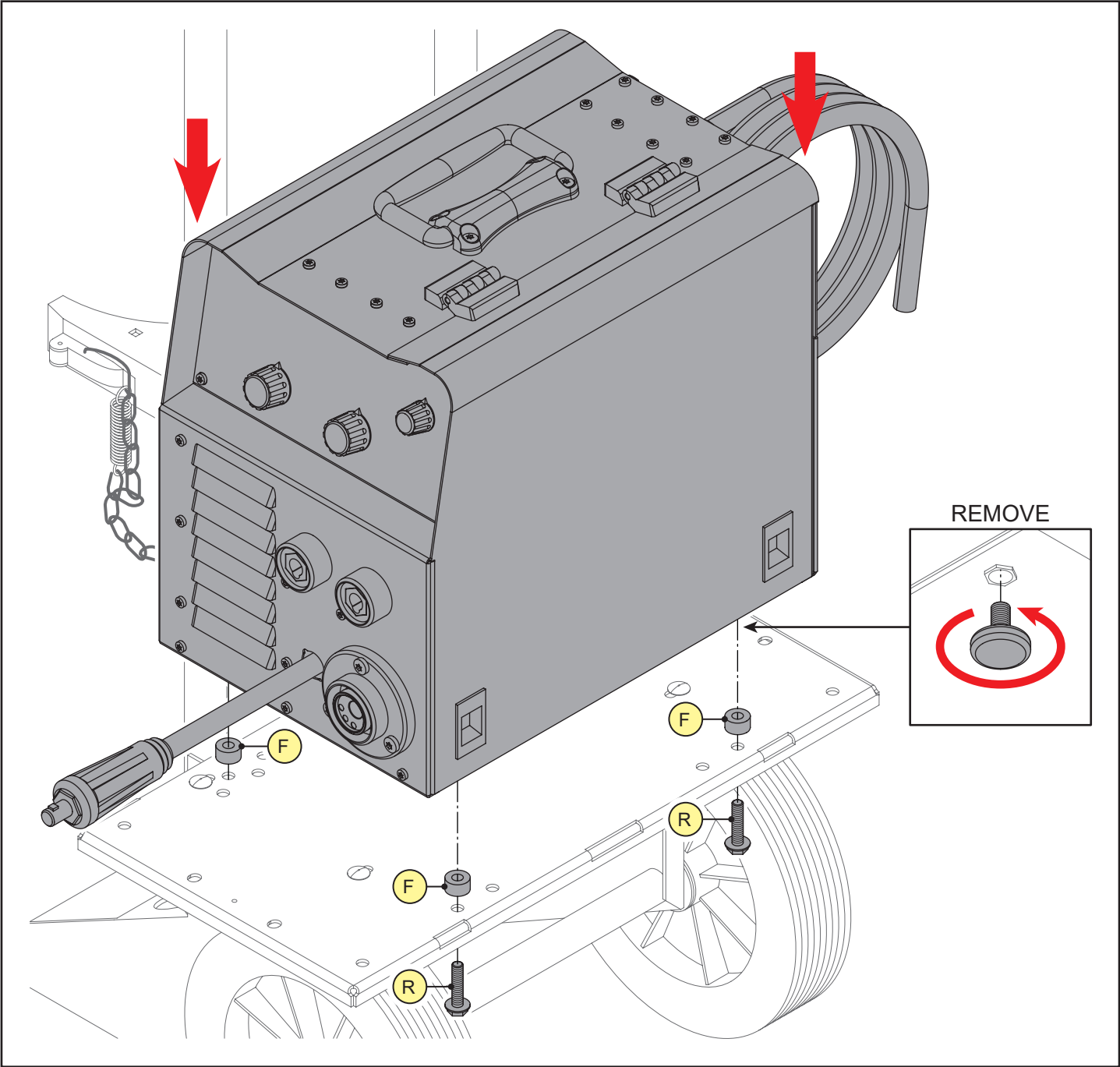


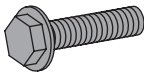
PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
A		Screw M6 H=15mm			
B		Knurled flanged hex nuts M6			



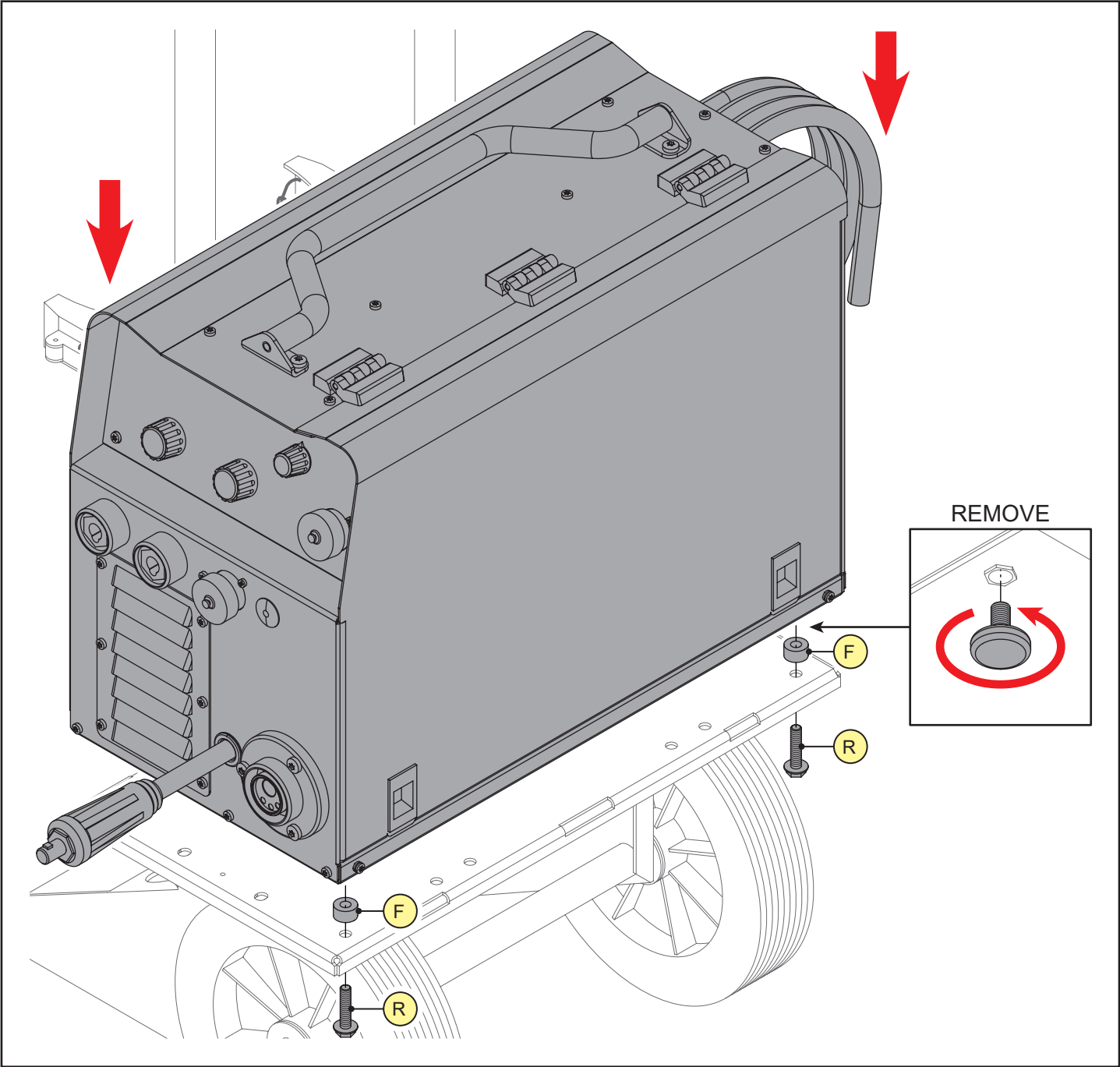
PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
C		Screw M8 H=45mm			
D		Hex nuts M8			
E		Fixing plate			

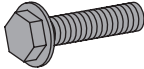
14.1 ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE B)

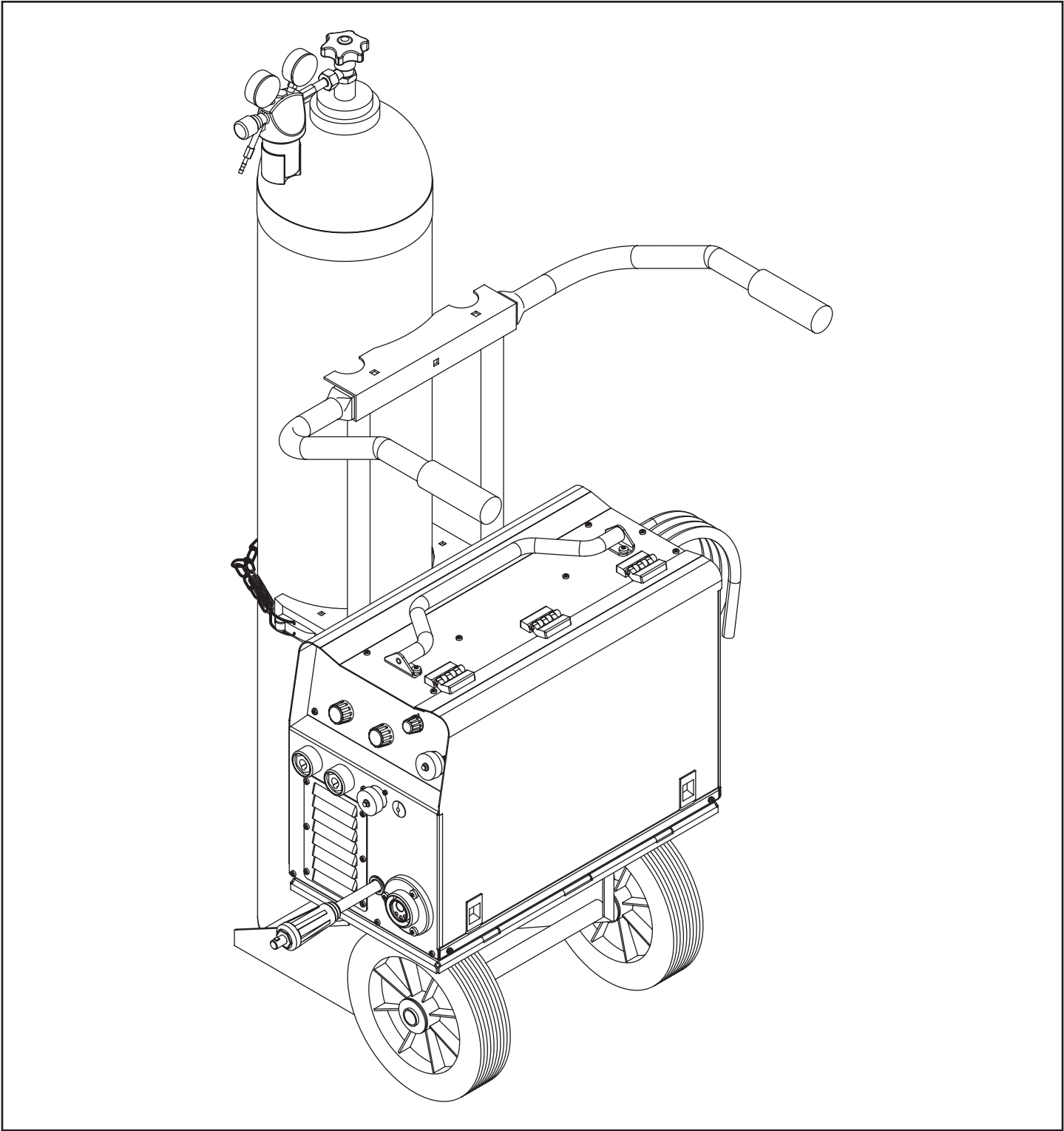


PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
F		Spacer			
R		Screw			

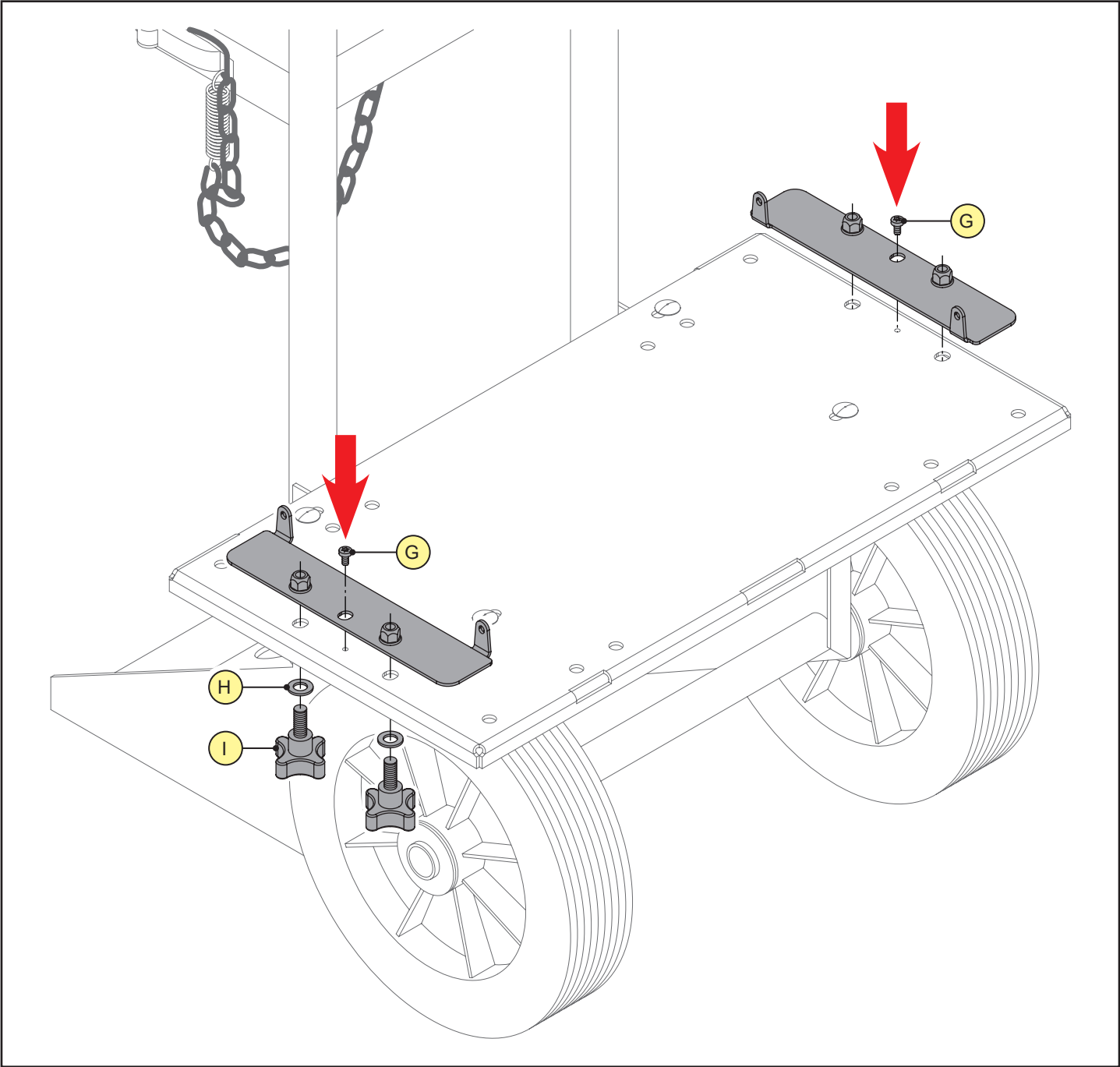
14.2 ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE C)

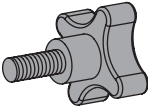


PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
F		Spacer			
R		Screw			

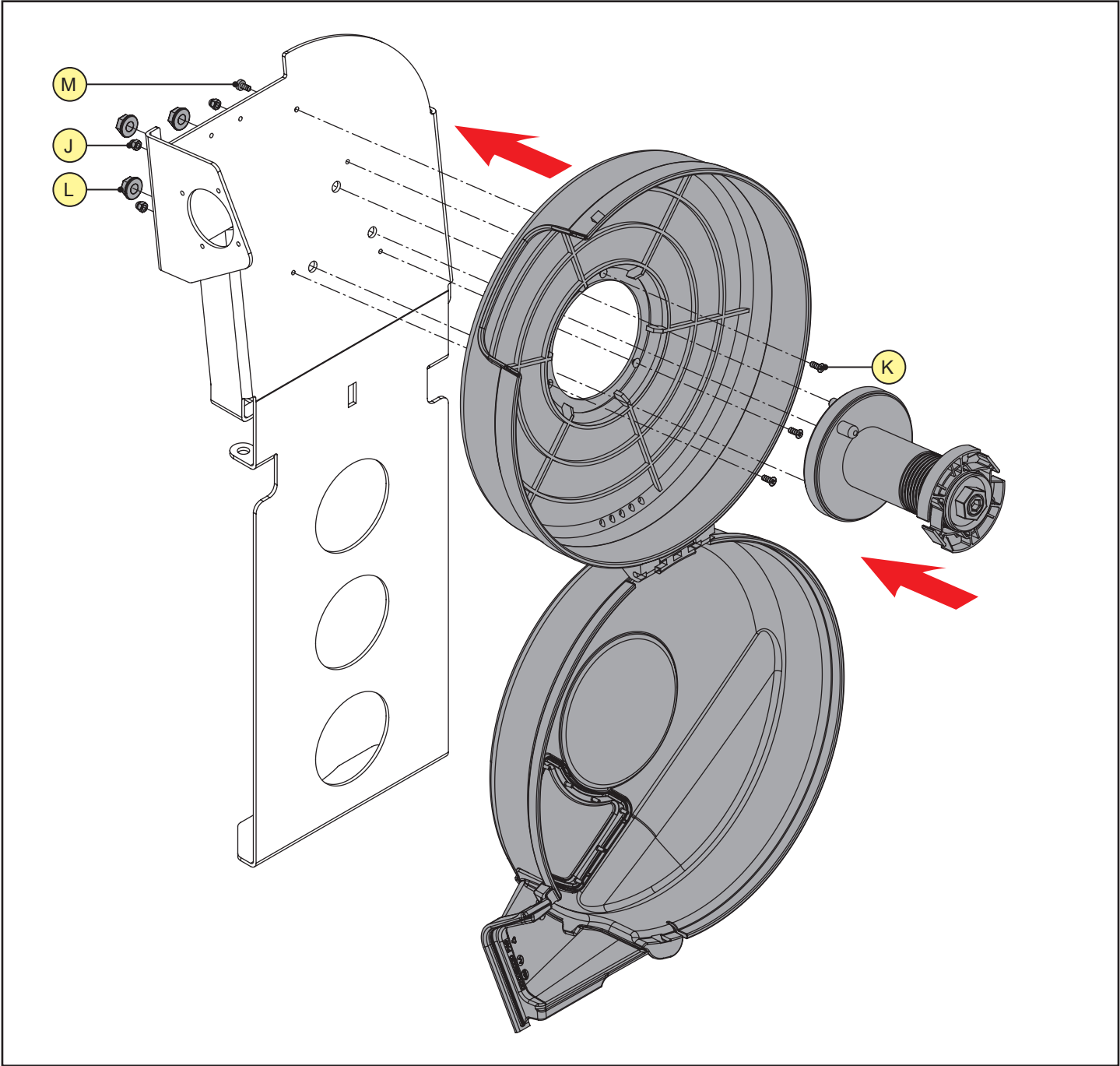


14.3 ASSEMBLY KIT 010.0000.0139

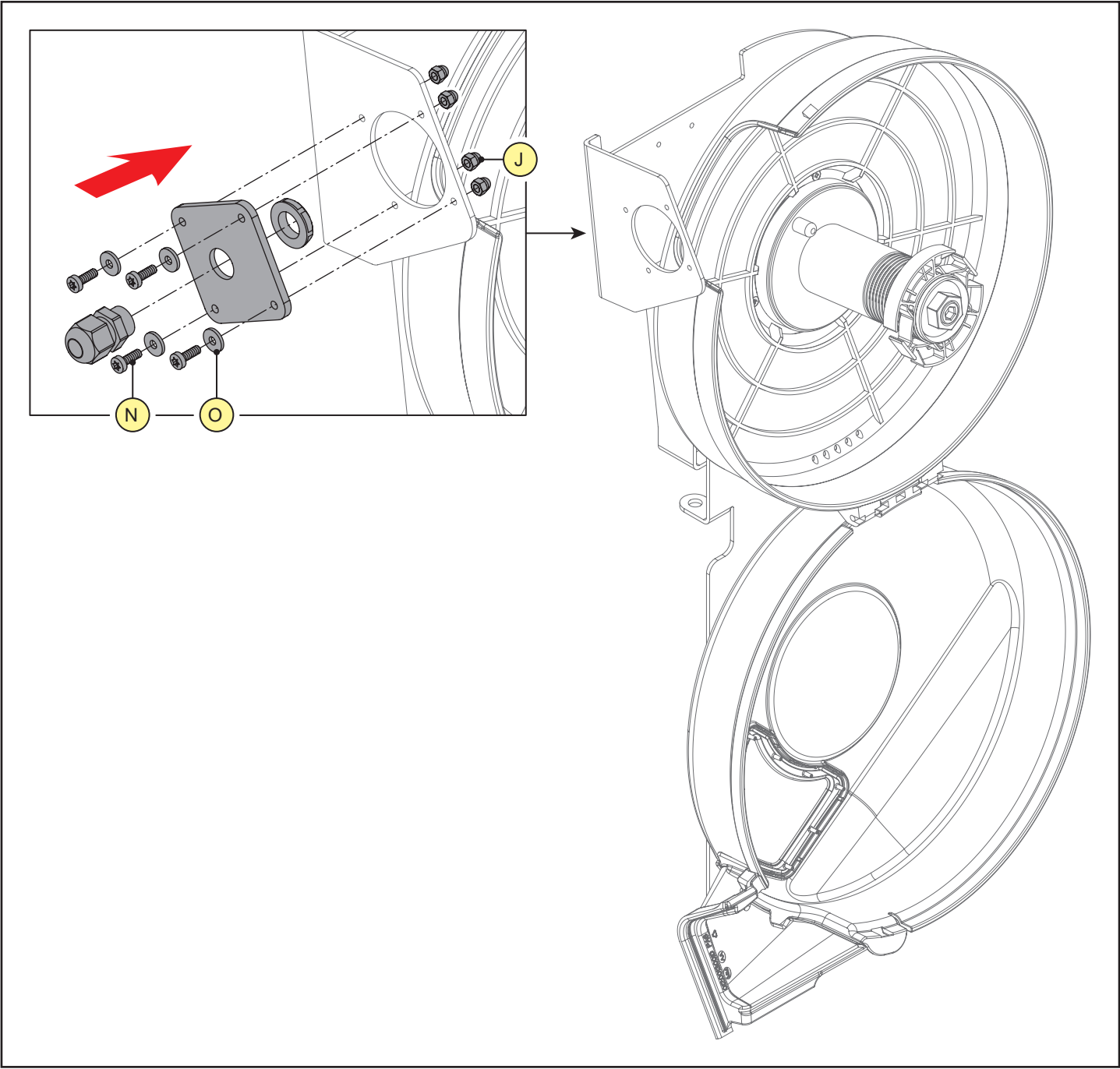


PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
G		Screw			
H		Washer			
I		Tightening handwheel			

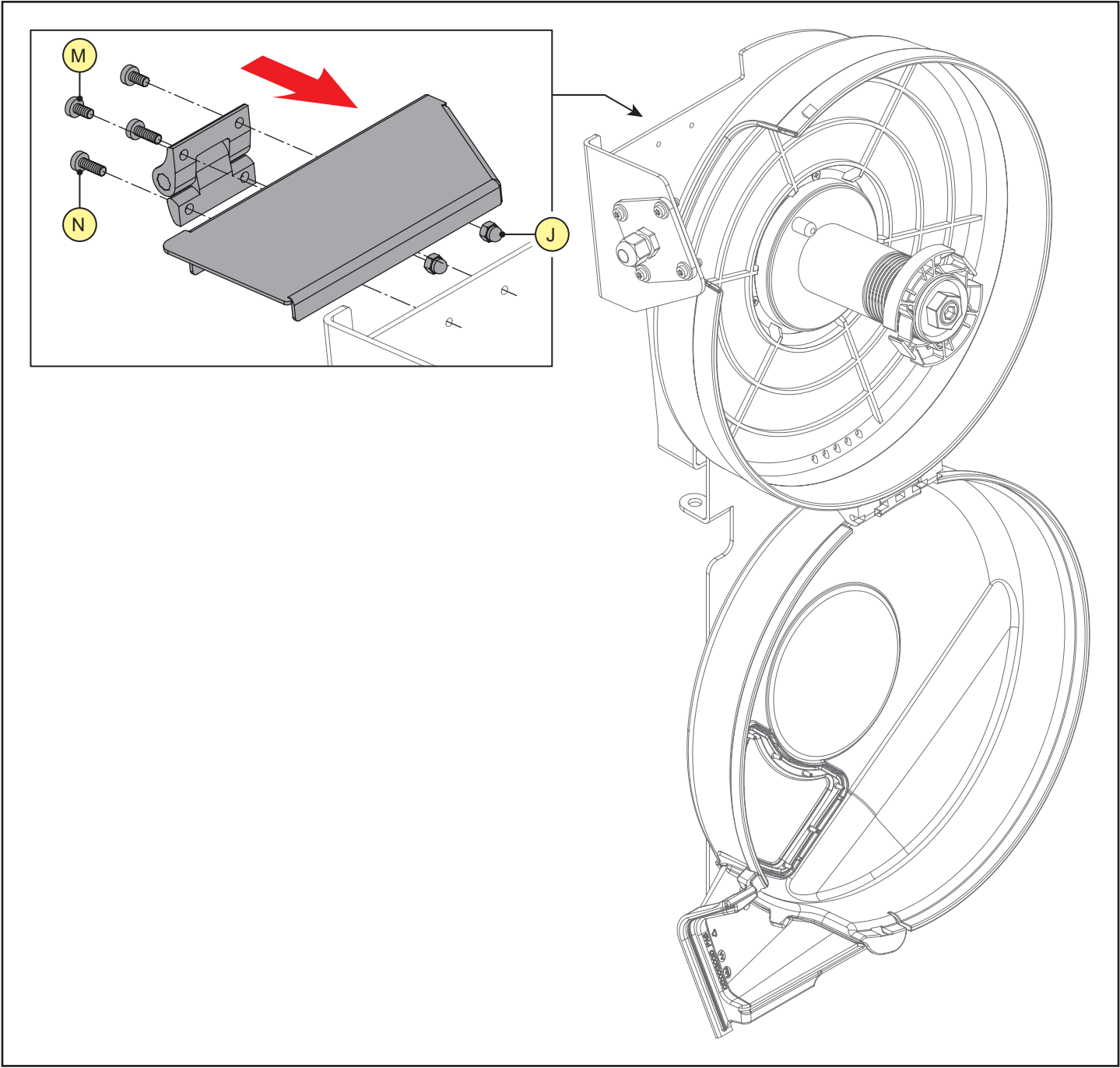
14.4 ASSEMBLY KIT 010.0000.0140



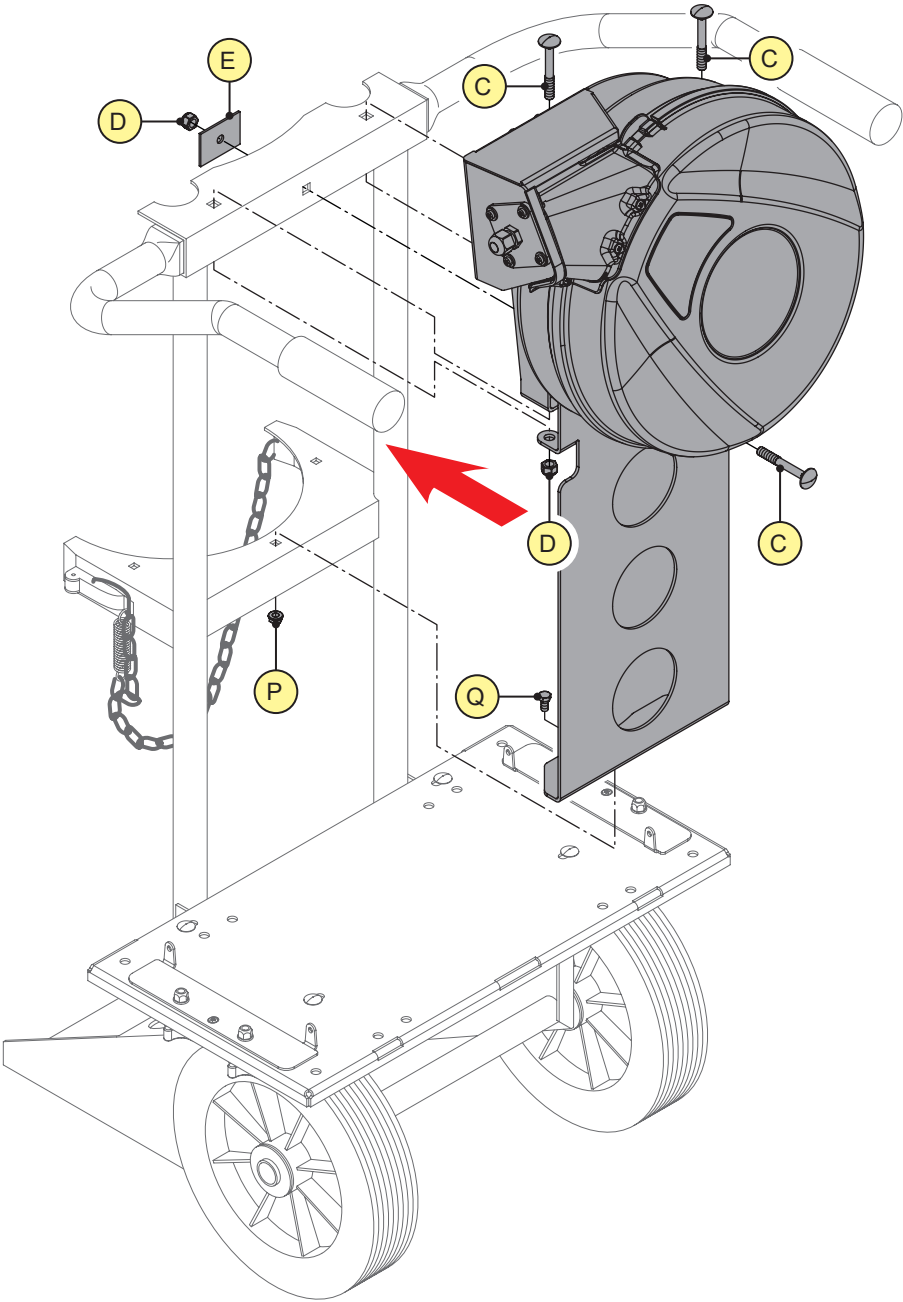
PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
J		Hex nuts M4	M		Screw M4
K		Screw M4			
L		Knurled flanged hex nuts M8			

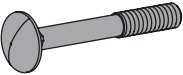
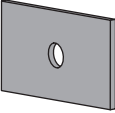


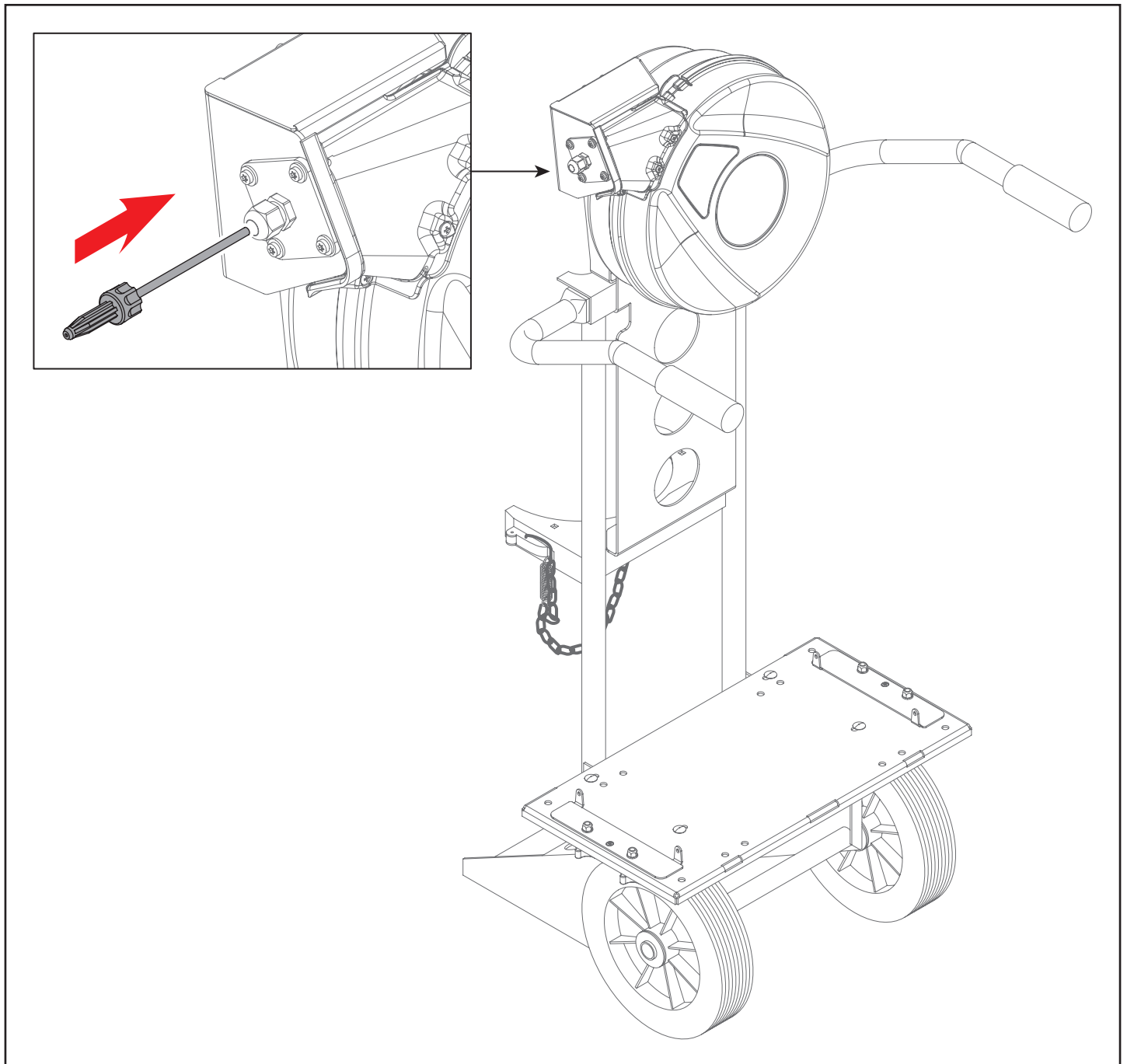
PART			DESCRIPTION			PART			DESCRIPTION		
J			Hex nuts M4								
N			Screw M4								
O			Washer								



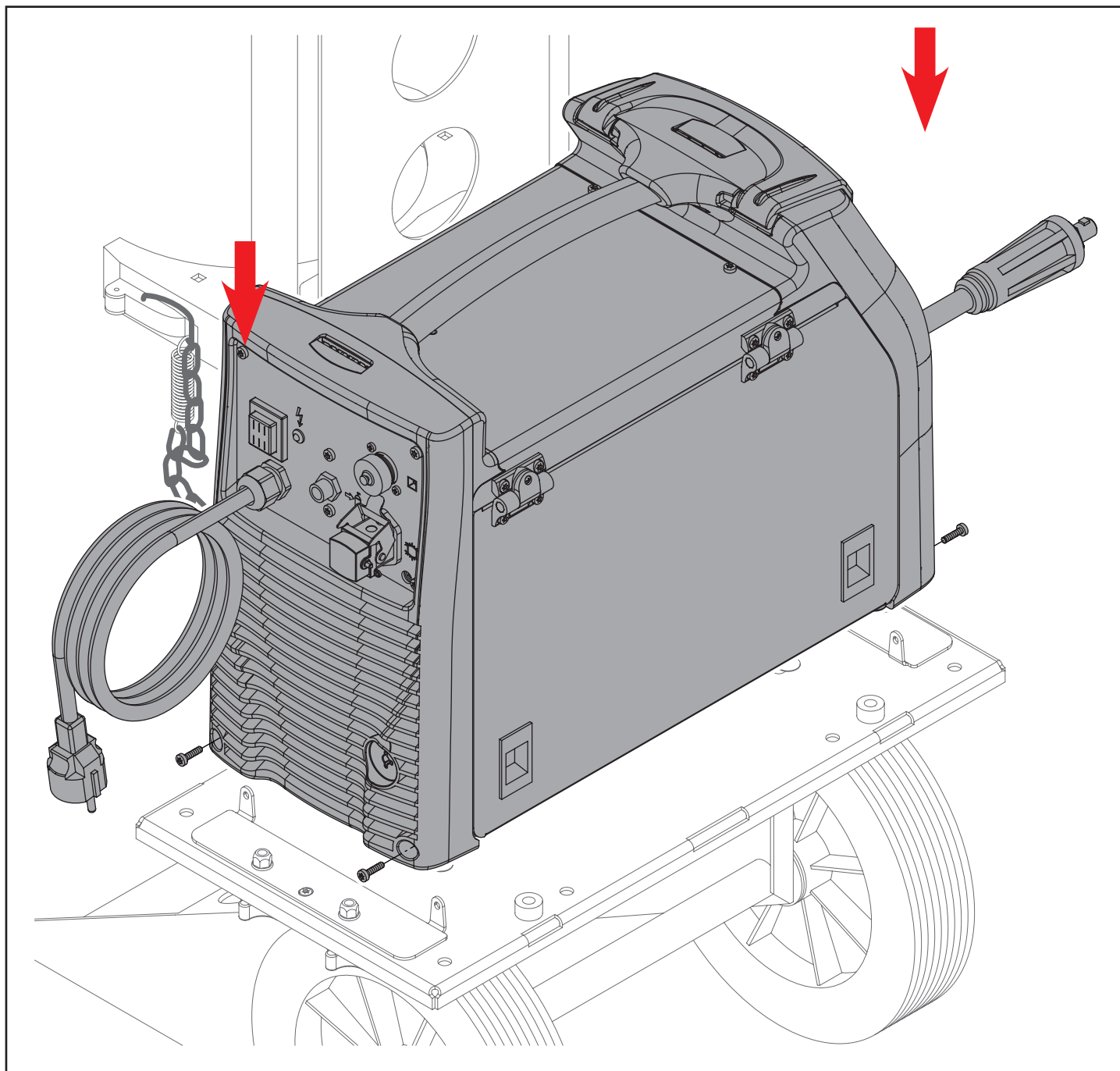
PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
J		Hex nuts M4			
M		Screw M4			
N		Screw M4			

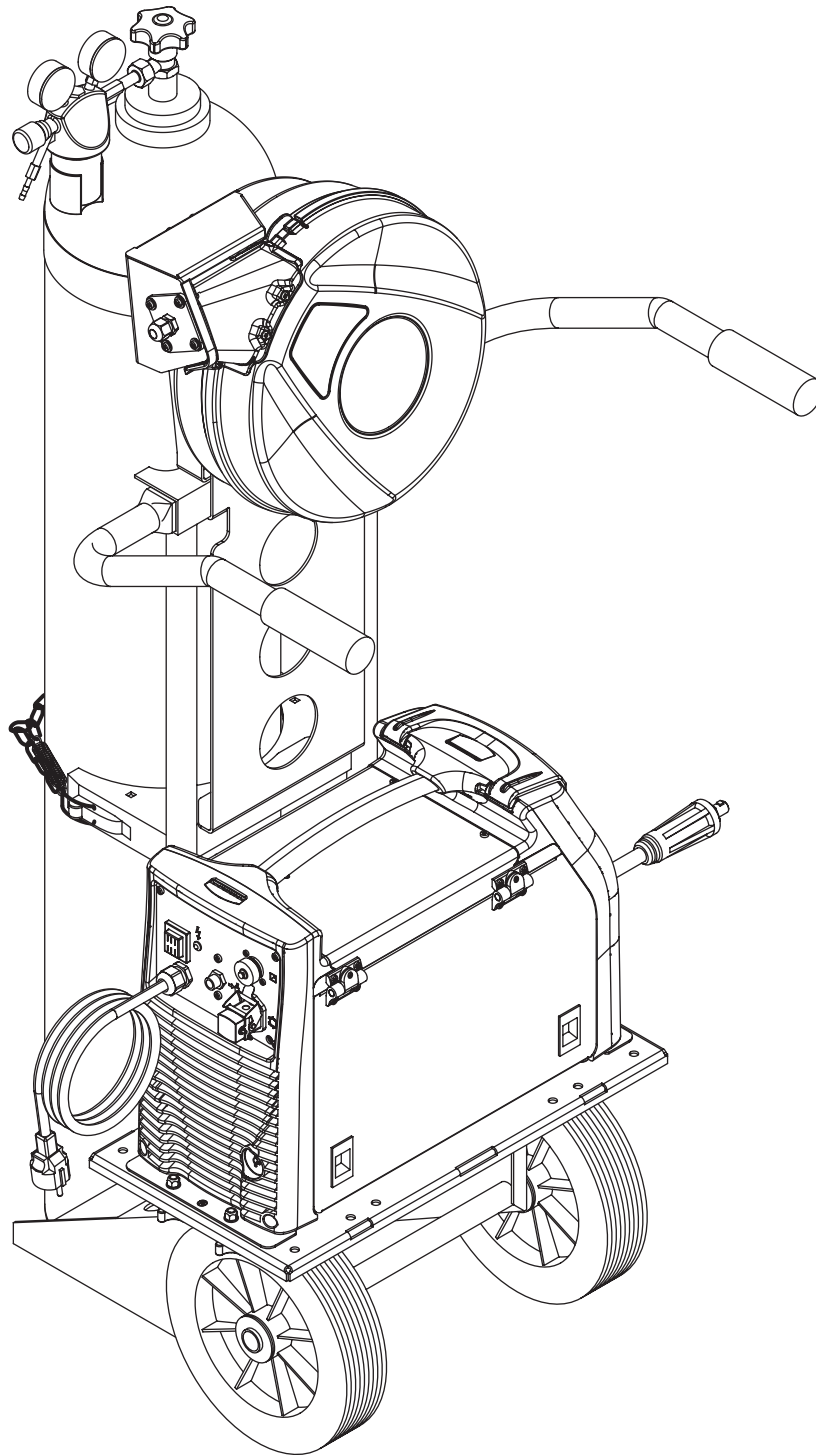


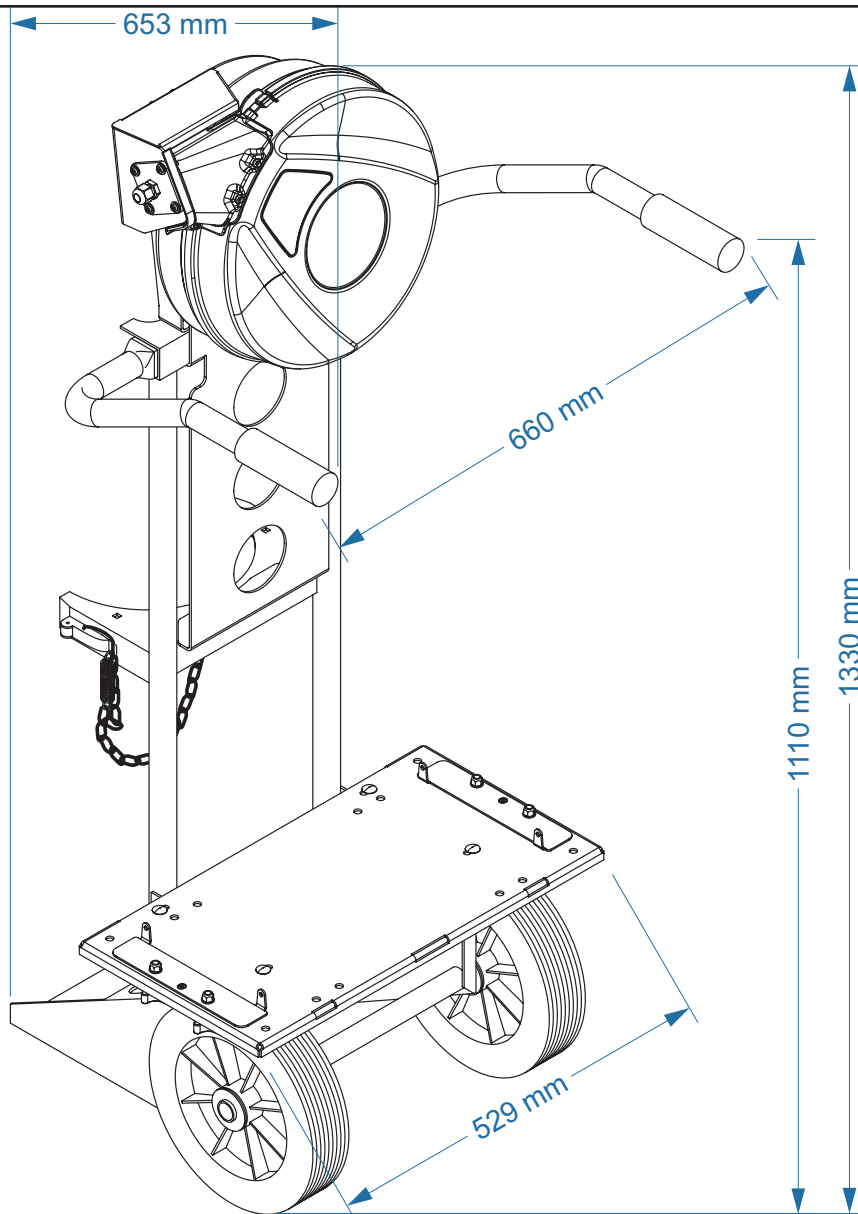
PART		DESCRIPTION	PART		DESCRIPTION
C		Screw M8 H=45mm	P		Hex nuts
D		Hex nuts M8	Q		Screw
E		Fixing plate			



14.5 ASSEMBLY POWER SOURCE (TYPE A)







19,8 Kg



